



Toussaint - Année A



P REPARONS LE DIMANCHE

LIVRET HEBDOMADAIRE DES PARTITIONS



LECTURES DE LA MESSE

PREMIÈRE LECTURE

**« Voici une foule immense que nul ne pouvait dénombrer,
une foule de toutes nations, tribus, peuples et langues » (Ap
7, 2-4.9-14)**

Lecture de l'Apocalypse de saint Jean

Moi, Jean,
j'ai vu un ange
qui montait du côté où le soleil se lève,
avec le sceau qui imprime la marque du Dieu vivant ;
d'une voix forte, il cria aux quatre anges
qui avaient reçu le pouvoir de faire du mal à la terre et à la mer :
« Ne faites pas de mal à la terre,
ni à la mer, ni aux arbres,
avant que nous ayons marqué du sceau
le front des serviteurs de notre Dieu. »
Et j'entendis le nombre de ceux qui étaient marqués du sceau :
ils étaient cent quarante-quatre mille,
de toutes les tribus des fils d'Israël.

Après cela, j'ai vu :
et voici une foule immense,
que nul ne pouvait dénombrer,
une foule de toutes nations, tribus, peuples et langues.
Ils se tenaient debout devant le Trône et devant l'Agneau,
vêtus de robes blanches, avec des palmes à la main.
Et ils s'écriaient d'une voix forte :
« Le salut appartient à notre Dieu
qui siège sur le Trône
et à l'Agneau ! »

Tous les anges se tenaient debout autour du Trône,
autour des Anciens et des quatre Vivants ;
se jetant devant le Trône, face contre terre,
ils se prosternèrent devant Dieu.
Et ils disaient :

« Amen !
Louange, gloire, sagesse et action de grâce,
honneur, puissance et force
à notre Dieu, pour les siècles des siècles ! Amen ! »
L'un des Anciens prit alors la parole et me dit :

« Ces gens vêtus de robes blanches,
qui sont-ils, et d'où viennent-ils ? »

Je lui répondis :

« Mon seigneur, toi, tu le sais. »

Il me dit :

« Ceux-là viennent de la grande épreuve ;
ils ont lavé leurs robes,
ils les ont blanchies par le sang de l'Agneau. »

– Parole du Seigneur.

PSAUME

(Ps 23 (24), 1-2, 3-4ab, 5-6)

**R/ Voici le peuple de ceux qui cherchent ta face, Seigneur.
(cf. Ps 23, 6)**

Au Seigneur, le monde et sa richesse,
la terre et tous ses habitants !

C'est lui qui l'a fondée sur les mers
et la garde inébranlable sur les flots.

Qui peut gravir la montagne du Seigneur
et se tenir dans le lieu saint ?

L'homme au cœur pur, aux mains innocentes,
qui ne livre pas son âme aux idoles.

Il obtient, du Seigneur, la bénédiction,
et de Dieu son Sauveur, la justice.

Voici le peuple de ceux qui le cherchent !

Voici Jacob qui recherche ta face !

DEUXIÈME LECTURE

« Nous verrons Dieu tel qu'il est » (1 Jn 3, 1-3)

Lecture de la première lettre de saint Jean

Bien-aimés,

voyez quel grand amour nous a donné le Père
pour que nous soyons appelés enfants de Dieu
– et nous le sommes.

Voici pourquoi le monde ne nous connaît pas :
c'est qu'il n'a pas connu Dieu.

Bien-aimés,

dès maintenant, nous sommes enfants de Dieu,
mais ce que nous serons n'a pas encore été manifesté.

Nous le savons : quand cela sera manifesté,
nous lui serons semblables

car nous le verrons tel qu'il est.

Et quiconque met en lui une telle espérance
se rend pur comme lui-même est pur.

– Parole du Seigneur.

ÉVANGILE

**« Réjouissez-vous, soyez dans l'allégresse, car votre
récompense est grande dans les cieux ! » (Mt 5, 1-12a)**

Alléluia. Alléluia.

Venez à moi,

vous tous qui peinez sous le poids du fardeau,

dit le Seigneur,

et moi, je vous procurerai le repos.

Alléluia. (Mt 11, 28)

Évangile de Jésus Christ selon saint Matthieu

En ce temps-là,

voyant les foules, Jésus gravit la montagne.

ANTIENNE D'OUVERTURE

Nyimbo wa kuingia

TUFURAHI SOTE KATIKA BWANA

Antienne d'ouverture

T & M: Ingrid gracie Kivuyaniki
Harmonie: Christophe MUSHAMALIRWA

$\text{♩} = 90$

S
A

T
B

Tu fu - ra - hi so - te ka - ti - ka Bwa - na tu - na - po a - dhi - mi -

4

-sha si - ku - kuu kwa he - shi - ma -

7

Fine

-ya wa - ta - ka - ti - fu wo - te.

1. Ma - la - i - ka na - o
2. U - tu - ku - fu na - u -

10

wa - sha - ngi - ki - a, si - ku - kuu hi - i na - ku mwa - dhi - mi - sha
- weza ni vya Mu ngu, ye - ye a - ke - tiye kwe nye ki - ti - cha - ke

13

mwa - na - wa Mu - gu.
ju - u - mbi - ngu - ni.

D.C. al Fine

Tufurahi katika Bwana

Texte : Siku za Bwana

Mus & Harm : Valery Muganza

Moderato

Sol Do Sol Re Sol

1. Tu - fu - ra - hi ka - ti - ka Bwa - na tu - ki - fa - nya si - ku - kuu ya ku -
2. Ma - la - i - ka wa fu - ra - hi sa - ba - bu ya si - ku - kuu ya - o na - o
3. Hii ndi - yo si - ku - kuu ya wa - zi - ma am - ba - o tu - na -
4. Hii ndi - yo shan - gwe ya ma - pen - do ya - ke Mun - gu a - li -

Do Sol Re Re7 Sol :

1. wa - he - shi - mu wa - ta - ka - ti - fu wo - te.
2. wa - shan - gi - li - a mwa - na wa Mun - gu.
3. wa - i - ta kwe - li - wa - ta - ka - ti - fu.
4. ye shin - da zam - bi na ma - u - ti.

Tous ensemble, réjouissons-nous

Toussaint

Antienne d'ouverture

Mus: Rodriguez NTUGULO

Musical score for the first system of the antiphon. It features a treble and bass staff in 4/4 time, with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The melody is primarily in the treble staff, with the bass staff providing harmonic support. The lyrics are: "Tous en-sem-ble, réjouissons nous dans le Seigneur, cé - lé - brons ce".

Tous en-sem-ble, réjouissons nous dans le Seigneur, cé - lé - brons ce

Musical score for the second system of the antiphon. It continues the melody and harmony from the first system. The lyrics are: "jour de fête en l'hon - neur de tous les saints. tous les saints. Les". There are two endings marked "1." and "2.".

jour de fête en l'hon - neur de tous les saints. tous les saints. Les

Musical score for the third system of the antiphon. It concludes the piece with a final cadence. The lyrics are: "angesseré-jouissent a - vec nous de cet te fête; ils en glori fient le Fils de Dieu.".

angesseré-jouissent a - vec nous de cet te fête; ils en glori fient le Fils de Dieu.

TOUS ENSEMBLE, REJOUISSONS-NOUS

Tous les Saints
Antienne d'ouverture

Mus: Parfait KAKULE KA.
Chorale Saint Benoît de Goma

$\text{♩} = 95$

R/Tous en - sem - ble, ré - jouis - sons-nous dans le Sei - gneur, cé-lé -

4
1. 2.
brons ce jour de fê - te en l'hon - neur de tous les Saints. Saints.

9
1. Les an - ges se ré-jouis-sent a - vec nous de cette fê - te; ils en flo-ri-fient le

13
Fils de Dieu.

REJOUISSONS-NOUS

Sollanité de Tous le Saints

Musique: Dieudonné KULIMUSHI

$\text{♩} = 98$

S
A

T
B

R/Re-jou - is - sons - nous a - vec tous les A - nges dans le Sei -

gneur en l'hon - neur de tous les saints.

6

9

1. Ve - nez ac - cla - mons le Sei - gneur no - tre sa - lut en l'hon -
2. En - trez a - vec des chants de joie har - pes, tam bours en l'hon -
3. Cri - ons des joies pour le Sei - gneur maî - tre du monde en l'ho -
4. Oui le Sei-gneur est no - tre Dieu le Saint des saints en l'hon -

13

neur de tous les Saints.
neur de tous les saints
neur de tous les saints
neur de tous les Saints.

PSAUME RESPONSORIAL

Zaburi ya siku

HIKI NDICHO KIZAZI

Toussaint

Zaburi 23 (24)

Musique: Ami-Fidèle

♩ = 75



7



- 1) Nchi ni yake Bwana na vyote vinavyo ijaza
Dunia yote na wakaaji waliomo
Maana yeye ameweka misinji yake juu ya bahari
Juu ya mito ya maji ameikaza.
- 2) Ni nani atakaye panda mlima wa Bwana?
Ni nani atakaye simama mahali pake patakatifu?
Mtu aliye na mikono safi na moyo mtakatifu,
Asiye tamani mambo ya upuzi
- 3) Huyo apata baraka kwa Bwana
Na tuzo ya Mungu Mwokozi wake
Hiki ni kizazi cha wenye kumtafuta
cha wenye kutafuta uso wako, ee Mungu wa Yakobo.



Chorale St Joseph

Zaburi/Psaume 23 (24), 1-2, 3-4ab, 5-6

Sikukuu ya Watakatifu Wote

Joseph Kipimbye

Lubumbashi, le 21 Octobre 2025

$\text{♩} = 60$

Hi - ki ni ki - za - zi cha we - nye ku - ta - fu - ta

4 u - so wa - ko Bwa - na. Fine

5

1. Nchi ni yake Bwana na vyote vinavyo i - ja - za,
2. Ni nani atakaye panda mlima wa Bwa - na ?
3. Huyu atapata baraka kwa Bwa - na,

6

dunia yote na wakaaji wali o - mo.
ni nani atakaye simama mahali pale pa taka ti - fu ?
na tuzo kwa Mungu Mwokozi wa - ke.

Hiki ni kizazi / Zaburi 23(24)

Siku kuu ya watakatifu wote

Musique: Innocent BISHIKWABO

♩ = 70

R/ Hiki ni ki - za - zi cha we-nyeku-ta - fu - ta u - so wa - ko Bwa - na.

7

1. Nchi yake Bwana na vyote vinavyo i - - ja - za,
2. Ni nani atakae panda mlima wa Bwa - na,
3. Huyo atapata baraka kwa Bwa - na,

8

1. Dunia yote na wakaaji wali - - o - mo.
2. Ni nani atakae simama mahali pake pataka - ti - fu.
3. Na tuzo kwa Mungu mwokozi wa - ke.

9

1. Maana yeye anaweka misinji yake ju ya ba - ha - ri,
2. Alie na mikono safi na moyo mtaka - ti - fu,
3. Hiki ndicho kizazi cha wenye kumta - fu - ta,

10

1. Juu mito ya maji amei - - ka - za.
2. Asie elekeza akili yake kwa mambo ya upu - u - zi.
3. Cha wale wanao tafuta uso wa Mu - ngu.

7

Maana Yeye ameweka misinji yake juu ya ba - ha - ri,
 Aliye na mikono safi na moyo mta ka - ti - fu,
 Hiki ndicho kizazi cha wenye kum ta - fu - ta,

8

juu ya mito ya maji ame i - ka - za.
 asiyeelekeza akili yake kwa mambo ya u pu - u - zi.
 cha wale wanaotafuta uso wa Mu - ngu.

D.C. al Fine

Hiki ni kizazi

Nchi ni yake Bwana

Zaburi 23

Valery Muganza

$\text{♩} = 84$

S
A

1. Nchi ni ya-ke Bwa - na na vyo-te vi - na-vyo - i - ja - za.
2. Maa-na a - me-we - ka mi - si-nji ya - ke juu ya ba-ha - ri

T
B

3

1. du - ni - a yo-te na wa-kaa - ji wa - li - o - mo. Hi-ki ni ki-za - zi cha
2. ju - u ya mi-to ya ma - ji a - me - i - ka - za.

6

we - nye ku - ta - fu - ta u - so wa - ko ee Bwa - na.

HIKI NI KIZAZI CHA WENYE KUMTAFUTA
PSAUME 23

Musique: Achille WAKILONGO K.

♩ = 115

Hi-ki ni ki-za - zi cha we-nye kum-ta - fu - ta bwa - na hi-ki ni ki-

5

za - zi kwa we - nye kum-ta - fu - ta bwa - na

8

1.In - chi ya-ke bwa - na na vyo-te vi - na - vyo - vi-ja-za du - ni -
2.Maa-na ye-ye a - me - wa-ka msi-ngi ya - ke juu ya ba-ha-ri ya
3.Ni - nani a - ta - ka - ye pa-nda mli-ma wa bwa-na ni na-ni a-ta - ka -

12

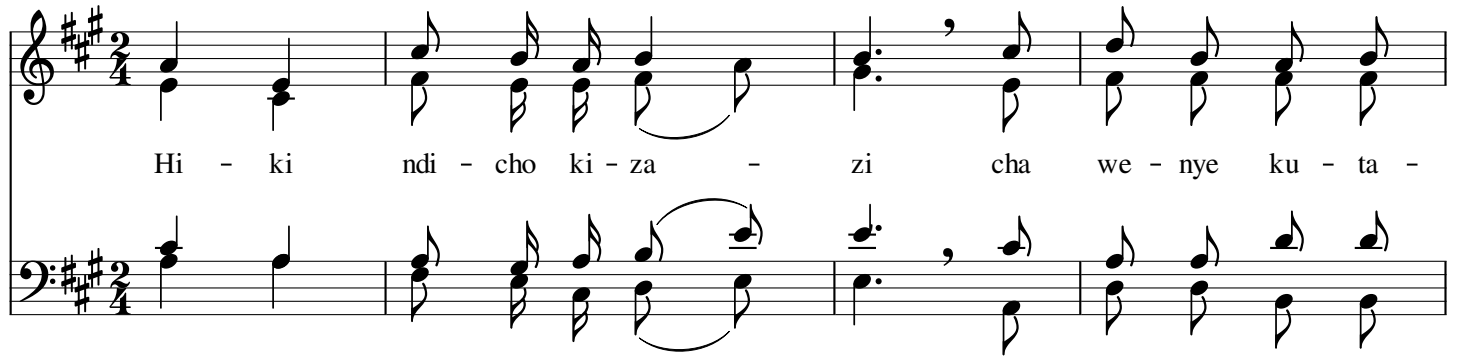
a yo - te na wa - kaa - ji wa - li - o - mo
mi - to ya ma - ji a - me - i - ka - za
ye si - ma - ma ma - ha - li ta - ka - ti - fu

Zab. 23 - Hiki ndicho kizazi

Maneno: Zab 23, 1-2, 3-4ab, 5-6

Mziki: Jeannot Amani Mulume

♩ = 70



1. Nchi ni yake Bwana na vyote vinavyo-ijaza
Dunia yote na wakaaji waliomo.
2. Maana Yeye ameweka misinji yake juu ya bahari
Juu ya mito ya maji ameikaza.
3. Ni nani atakayepanda mlima wa Bwana?
Ni nani atakayesimama mahali pake pa takatifu?
4. Aliye na mikono safi na moyo mtakatifu,
Asiyeelekeza akili yake kwa mambo ya upuzi.
5. Huyu atapata baraka kwa Bwana,
Na tuzo kwa Mungu Mwokozi wake.
6. Hiki ndicho kizazi cha wenye kumtafuta,
Cha wale wanaotafuta uso wa Mungu.

HIKI NI KIZAZI

Zaburi 23

Musique: Dieudonné KULIMUSHI

♩ = 72

S
A

R/Hi-ki ni ki-za - zi ki - na-cho ta-fu-ta u-so wa - ko

T
B

7

1. Nchi ni yake Bwana na vyote vinavyo ijaza
Dunia yote na wakaaji waliomo
Maana yeye ameweka misinji yake juu ya bahari
juu ya mito ya maji ameikaza.
2. Ni nani atakayepanda mlima wa Bwana?
Ni nani atakaye simama mahali pake pa takatifu?
Aliye na mikono safi na moyo mtakatifu
Asiye elekeza akili yake kwa mambo ya upuuzi.
3. Huyo atapata Baraka kwa Bwana
na tuzo kwa Mungu Mwokozi wake
hiki ni kizazi cha wenye kumtafuta
cha wale wanaotafuta uso wa Mungu.

Hili ndio taifa kubwa

Sikukuu ya Watakatifu wote

T.: Zaburi 23:1-2,3-4ab,5-6

M.: Odilon Cibanvunya Bal.

$\text{♩} = 85$

Hi - li ndi - o, ndi - o ta - i - fa, ta - i - fa ku -

bwa la we-nye ku-ta-fu-ta u - so wa - ko, ee Bwa-na ee Bwa - na.

10

1. *Nchi ni yake Bwana na vyote vinavyoijaza,
dunia yote na wakaaji waliomo.
Maana Yeye ameweka misinji yake juu ya bahari,
juu ya mito ya maji ameikaza.*
2. *Ni nani atakayepanda mlima wa Bwana ?
Ni nani atakayesimama mahali pake patakatifu ?
Aliye na mikono safi na moyo mtakatifu,
asiyelekeza akili yake kwa mambo ya upuzi.*
3. *Huyo atapata baraka kwa Bwana,
na tuzo kwa Mungu Mwokozi wake.
Hiki ndicho kizazi cha wenye kumtafuta,
cha wale wanaotafuta uso wa Mungu.*

Chorale Saint André

Zaburi 23(24)

Hiki ndicho kizazi



Siku kuu ya watakatifu wote

Mtunzi : Toussaint CHIGOLO

♩ = 70 %

1. Fine

R/Hi-ki ni ki-za - zi hi-ki-ndi-choki - za-zi chawe-nyeku - i-ta-fu-ta ki-za - zi
chawe-nyi ku-i-ta-fu - ta u - so wa Bwa - na na

7

1.Nchi ni ya-ke Bwa-na na vyo-te vi-na-vyo i - ja - za du - ni - a yo-te na wa ka-a - ji wa - ke wo - te
2.Ni - na-ni a-ta - ka-ye pa - nda m-li-ma, wa bwa-na ni-na-ni a-ta - ka-e si - ma-mama-ha - li pa - ta-ka-ti - fu
3.Hu - yo a-ta-pa - ta ba - ra - ka ba-ra-ka kwa Bwa-na na tu-zo yaMu-ngu mwo-ko - zi mwo-ko - zi wa - ke

13

1.Ma - a - na ye - ye a - me - we - ka mli - ma wa Bwa na
2.A - li - ye na mi - ko - no sa - fi na mo - yo mta - ka - ti fu
3.Hi - ki ndi - cho ki - za - zi cha we - nye kum - ta - fu ta

16 %

1.Juu ya mi - to ya ma - ji a - me - i - ka - za.
2.A - si - ye ta - ma - ni ma - mbo ya u - pu - u - zi.
3.Cha we - nye ku - i - ta - fu - ta u - so wa Bwa - na.

Jeudi_20/10/2023

HIKI NI KIZAZI

[ZABURI 23]

Siku ya Mungu ya watakatifu wote

GLORIAM DEI CANTABIMUS

Ir Steven BHAKÉ@

Sop puis Choeur

Hi ki ni ki za zi cha we nye ku ta fu ta U so wa ko Ee Bwa na.

8

[MASHAIRI]

1.Nchi ya ke - Bwa na na vyo te vi na vyo i ja - za,
2.Ma a na - ye ye a me we ka m si nji ya ke ju u ya,
3.Ni na ni - a - ta ka ye pa nda m li ma wa Bwa - na,
4.A li e - na - mi ko no sa fi Mo yo Mta - ka ti fu,
5.Hu yo a ta pa ta ba ra - ka - kwa - Bwa - na,

13

D.C.

du ni - a - yo te na wa ka a ji wa - li yo - mo.
ba ha - ri - Ju u Mi to ya Ma ji a me i ka - za.
na ku - si - ma ma ma ha li pa ke pa ta ka ti - fu.
a si e e le ke za a ki li ya ke kwa u pu u - zi.
na tu zo - to ka kwa - Mungu mo ko zi wa - ke.

[CHOEUR SAINT ALEXANDRE DE LA P.N.D.A/GOMA]

HIKI NI KIZAZI

ZAB 23. Sikukuu ya watakatifu wote

CORRECTION. VIHUNDIRA Julien

Musique: INGRID GRACIEUX KIVUYANIKI

♩ = 75

S
A

Uh uh EH - eh! Hi - ki ni ki -

T
B

OH oh!

8

za - zi kya we - nye ku - ta - fu - ta wa Bwa - na.

za - zi Ku-ta-fu-ta u - so

13

1.Nchi ya - ke Bwa - na na vyo - te vi - na-vyo i - ja - za,
2.Ni - na - ni a - ta kaye pa - nda mli - ma - ni mwa Bwa-na,
3.Hu - yu a - ta - pa - ta - ba - ra - ka kwa Bwa-na,

1.Du - ni - a
2.Ni - na ni a -
3.Na tu - zo

1. Ma - a - na Bwa - na a-me-
 2. Pa - ta - ka - ti - fu a - li -
 3. Hi - ki - ndi - cho ki - za -

yo - te na wa - ka - a - ji wa - li - o - mo
 ta - ka - ye si - ma - ma ma - ha - li pa - ke
 kwa Mu - ngu mwo - ko - zi - wa - ke

ku - wa mi - si - nji ye - tu
 ye na mi - ko - no sa - fi
 zi chawe - nye kuta - fu - ta

1. Juu ya ba - ha - ri, juu ya mi - to ya - ma -
 2. Na mo - yo mta - ka - ti - fu a - si - ye ele - keza ha - li
 3. Cha - wa - le wa - na - o ta - fu -

1. A - me I - ka - za.
 2. Juu ya upu - u - zi.
 3. U - so wa Bwa - na.

ji
 ya - ke
 ta

Eryo ly'iburha ly'abalonza okubona obusu bwawe

lulanga 23/Olusiku lukulu lw'Abatagatifu boshi

Musique: MAPENDO M'NAMEGABE

Harmo: Innocent BISHIKWABO

♩ = 70

9

E - ryo ly'i-bu-rha ly'aba lo-nza o - kubo na o-bu su bwawe Nya - ka-sa ne

9

e - rho ly'i-burha ly'aba lo-nza o - kubo na o-bu su bwawe Nya - ka-sa ne. Fine

17

D.S. al Fine

1. Igulu n'ebibamwo byoshi biba bya Nyakasane,
ye Nn'amahanga goshi n'ebiremwa byago byoshi.
Ye wàlijeberezagya oku ndêko y'enyanja,
àliyûbaka ànalizibuhya oku maliba g'enyishi. R/
2. Ndi wankarheremera oku ntondo ya Nyamuzinda,
erhi ndi wankabêra omu bwami bwage butagatifu.
Omuntu w'amaboko meru-kweru n'ow'omurhima gucîre,
olya orhahira omurhima gwage oku by'obunywesi. R/
3. Oyo ye wàgishwe na Nnâmahanga,
anacirânulirwe bwinja na Nyakasane Muyôkozi wage.
Eryo lyo iburha ly'abamulonza,
iburha ly'abalonza okubona obusu bwa Nyamuzinda wa yakobo. R/

VOICI LE PEUPLE

(*Toussaint*)

Musique : Charles NYENZE

Texte : psaume 23

♩ = 70

Musical score for the first system of the hymn. It features a treble and bass staff in 4/4 time. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff.

Voi - ci le peu-ple de ceux qui cher-chent ta fa - ce, Sei - gneur.

Musical score for the second system of the hymn. It features a treble and bass staff in 4/4 time. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff.

7

1. Au Seigneur, le monde et sa richesse,
la terre et tous ses habitants !
C'est lui qui l'a fondée sur les mers
et la garde inébranlable sur les flots.

2. Qui peut gravir la montagne du Seigneur
et se tenir dans le lieu saint ?
L'homme au cœur pur, aux mains innocentes,
qui ne livre pas son âme aux idoles.

3. Il obtient du Seigneur, la bénédiction,
et de Dieu son sauveur, la justice.
Voici le peuple de ceux qui le cherchent !
Voici Jacob qui recherchent ta face !

VOICI LE PEUPLE

Toussaint

Musique : Charles NYENZE

Texte : Psaume 23

♩ = 40

Musical score for the first system of the song. It features a treble and bass staff in G major (two sharps) and 6/8 time. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are: Voi - ci le peu-ple de ceux - qui cher-chent ta fa - ce, Sei -

Musical score for the second system of the song. It features a treble and bass staff in G major (two sharps) and 6/8 time. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are: gneur.

1. Au Seigneur, le monde et sa richesse,
la terre et tous ses habitants!
C'est lui qui l'a fondée sur les mers
et la garde inébranlable sur les flots.

2. Qui peut gravir la montagne du Seigneur
et se tenir dans le lieu saint ?
L'homme au cœur pur, aux mains innocentes,
qui ne livre pas son âme aux idoles.

3. Il obtient du Seigneur, la bénédiction,
et de Dieu son sauveur, la justice.
Voici le peuple de ceux qui le cherchent !
Voici Jacob qui recherchent ta face!

VOICI LE PEUPLE IMMENSE

La Toussaint

Antienne

Lento $\text{♩} = 80$

Musique : François MUMBERE MUNGOSYAHWA

Soprano
Alto

Ténor
Basse

p *mf*

Voi - ci le peu-pl'im-men - se de ceux qui t'ont cher-ché voi - ci le peu-pl'im-

4 *mp* 1 2

S
A

men - se de ceux qui t'ont cher-ché qui t'ont cher-ché.

T
B

7 Versets *p* *mp*

S
A

1. Au Sei - gneur mon - ter à la terre et sa ri - chesse
2. Qui peut - gné mon - ter à la mon - tagne du Sei - gneur? le
3. Il ob - tien - dra bé - né - di - ction du Sei - gneur Et

T
B

10 *mf*

S
A

1. mon - nde et tous ses ha - bi - tants c'est lui qui l'a fon - dée sur les
2. se trou - ve - ra dans le lieu saint? L'homme au cœur pur aux mains in - non -
3. jus - tice de Dieu son Sau - veur Voi - ci le peu - ple de ceux qui te

T
B

13 *p*

S
A

1. mers et la tient in - né - bran - la - ble sur les flots
2. cen - tes qui ne cè - de pas à l'a - trait des i - doles.
3. cher - chent Qui cher - chent la la face de Dieu.

T
B

Ps. 23 - Voici le peuple de ceux qui cherchent ta face

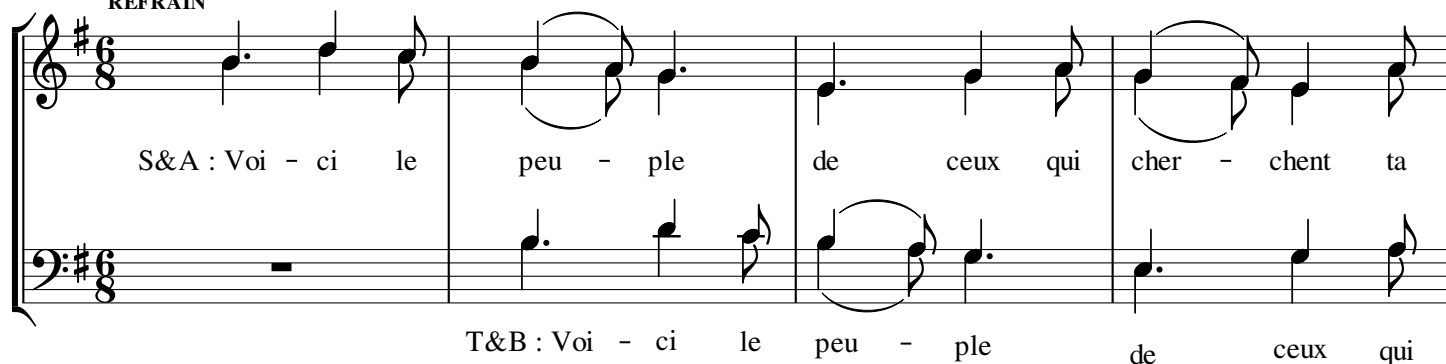
Texte : AELF

(Toussaint) Année A, B, C

Mus : Robert KAVUTWA

♩ = 55 Calme

REFRAIN



S&A : Voi - ci le peu - ple de ceux qui cher - chent ta

T&B : Voi - ci le peu - ple de ceux qui

5 VERSETS

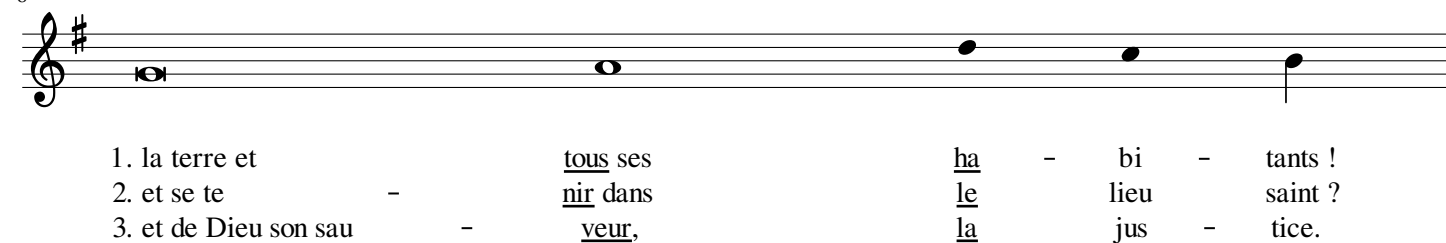


fa - ce, Sei - gneur.

cher chent ta fa - ce, Sei - gneur.

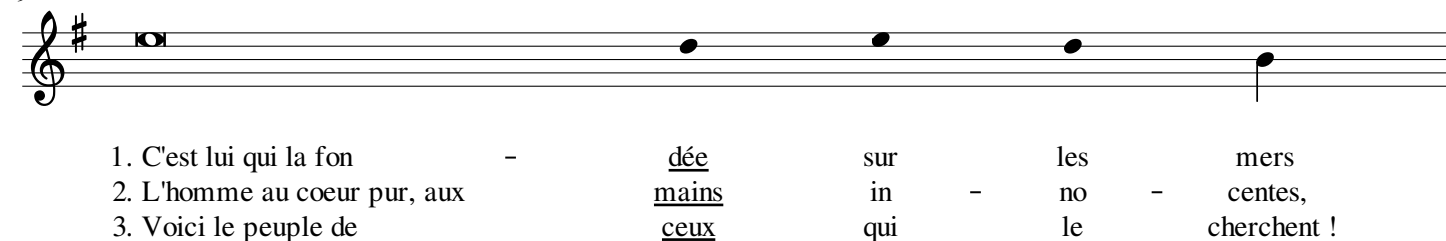
1. Au Seigneur, le monde et sa ri - chesse,
2. Qui peut gravir la mon - ta - gne du Sei - gneur
3. Il obtient, du Seigneur, la bé - né - dic - tion,

8

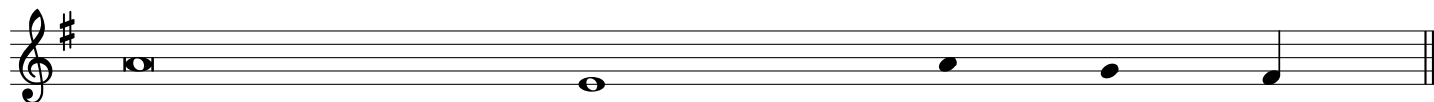


1. la terre et tous ses ha - bi - tants !
2. et se te - nir dans le lieu saint ?
3. et de Dieu son sau - veur, la jus - tice.

9



1. C'est lui qui la fon - dée sur les mers
2. L'homme au cœur pur, aux main in - no - centes,
3. Voici le peuple de ceux qui le cherchent !



1. et la garde inébran	-	<u>lable</u>		<u>sur</u>	les	flots.
2. qui ne livre pas son		<u>âme</u>		<u>aux</u>	i	- doles.
3. Voici Jacob qui re	-	<u>cher</u>	-	<u>che</u>	ta	face !

PS. 23: VOICI LE PEUPLE

Mus. Innocent BISHIKWABO
Toussaint A-B-C

♩ = 75

Sol Mim Sol Do Ré Sim Ré7 Sol

Voi - ci le peu - ple de ceux qui cher - chent ta fa - çee Sei - gneur.

8 Sol Ré7 Mim Do Sol Ré

1. Au Seigneur le monde et sa ri - chesse la terre et tous ses ha - bi - tants.
2. Qui peut gravir la mon-tagne du Sei - gneur, et se tenir dans le lieu Saint.
3. Il obtient du Sei - gneur la bënë - dic - tion, et deDieu son sauveur la jus - tice.

10 Ré Sim Ré7 Sol

1. C'est lui qui l'a fon - dée sur les mers,
2. L'homme au coeur pur aux mains in - no - centes,
3. Void le peuple de ceux qui le cherchent,

11 Ré7 Sol

1. et la garde inébranlable sur les flots.
2. Qui ne livre pas son âme aux i - doles.
3. voici Jacob qui recherche ta face!

VOICI LE PEUPLE IMMENSE

Tous les Saints/01 novembre
Psaume 23

Mus: Parfait KAKULE KA.
Chorale Saint Benoît de Goma

$\text{♩} = 70$ $\%$

1.

R/Voi - ci le peu-ple im - men - se de ceux qui t'ont cher - ché. Voi

2.

ché. 1. Au Sei - gneur le mo - nde et sa ri - chesse, la
2. Qui peut gra - vir la mon - ta - gne du Sei - gneur et
3. Il ob - tient du Sei - gneur la bé - ne - dic - tion et de

8

terre et tous ses ha - bi - tants! c'est lui
se te - nir dans le lien Saint? l'homme au
Dieu son sau - veur la jus - tice. voi - ci

10

qui l'as fon - dée sur les mers et la
cœur le peu - ple de pur, aux mains in - ni - cent qui ne
le ceux qui le che - chent voi - ci

12

gar - de i - né - bran - la - bre sur les flots. R/Voi
liv - re pas son âme aux i - do - les.
Ja - cob qui ré - cher - che ta fa - ce.

Voici le peuple

Dimanche de la Toussaint

T.: Psaume 23/24
M.: Odilon Cibanvunya Bal.

$\text{♩} = 70$

Solistes puis tous

S
A

T
B

Voi - ci le peu - ple de ceux qui cher - chent ta fa - ce, de ceux qui cher - chent

6

ta fa - ce de ceux qui cher - chent ta fa - ce Sei - gneur.

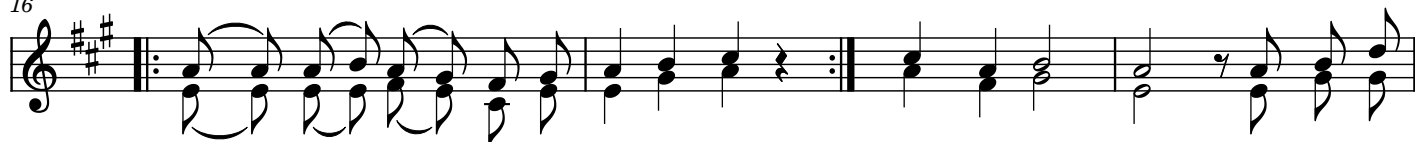
11

1. Au Sei - gneur le mon - de et sa ri - ches - se,
La - terre et tous ses ha - bi - tants!

13

C'est lui qui l'a fon - dé sur les mers - sur les flots.
Et la gar - de i - né - bran - la - ble

16



2. Qui peut gra-vir la mon-ta-gne du Sei-gneur L'homme au coeur pur, aux mains in -
Et se te - nir dans le lieu saint?

20



no - cen - tes, Qui ne li - vrepas son â - me aux i - do - les.

26



3. Il ob-tient, du Sei-gneur, la bé - né - di-ction, Voi - ci le peu-ple de ceux qui le cher -
Et de Dieu son Sau-veur, la jus - ti - ce.

30



chent! Voi - ci Ja - cob qui re - cher - che ta fa - ce!

Il s'assit, et ses disciples s'approchèrent de lui.

Alors, ouvrant la bouche, il les enseignait.

Il disait :

« Heureux les pauvres de cœur,
car le royaume des Cieux est à eux.

Heureux ceux qui pleurent,
car ils seront consolés.

Heureux les doux,
car ils recevront la terre en héritage.

Heureux ceux qui ont faim et soif de la justice,
car ils seront rassasiés.

Heureux les miséricordieux,
car ils obtiendront miséricorde.

Heureux les cœurs purs,
car ils verront Dieu.

Heureux les artisans de paix,
car ils seront appelés fils de Dieu.

Heureux ceux qui sont persécutés pour la justice,
car le royaume des Cieux est à eux.

Heureux êtes-vous si l'on vous insulte,
si l'on vous persécute

et si l'on dit faussement toute sorte de mal contre vous,
à cause de moi.

Réjouissez-vous, soyez dans l'allégresse,
car votre récompense est grande dans les cieux ! »

– Acclamons la Parole de Dieu.

ACCLAMATION

Shangilio ya Enjili

Aleluya, njooni kwangu

M: Jeannot Amani Mulume

♩ = 100

A - le - lu - ya, (a - le - lu - ya) a - le - lu - ya, a - le - lu - ya. a - le - lu - ya. Fine

7 Njo-ni kwa-ngu nyi-nyi wo-te mna-o-su-mbu ka na ku-e-le me-zwa na mi - zi -

11 go. Njo-ni kwa-ngu ka na - mi ni-ta-wa - tu - li - za. A - le - lu - ya

Mot de l'auteur: Le point d'orgue ne sera d'usage que si on veut chanter le refrain 2fois ou à la fin du chant.

Aleluya Njooni kwangu

Siku kuu ya watakatifu wote

Mtunzi : Toussaint CHIGOLO

$\text{♩} = 96$

The musical score is written for a piano accompaniment in 4/4 time. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked as quarter note = 96. The score consists of two systems. The first system has a treble and bass staff. The treble staff has a key signature change from one sharp to no sharps or flats. The lyrics are: R/A-le - lu - ya a-le-lu-ya a - le - lu - ya a - le - lu - ya. The second system has a single treble staff. The lyrics are: 1.Njoo-ni kwa-ngu ni-nyiwo-te m-na-o le - me-wa na mi-zi - go na - mi ni - ta-wa-pu-mu-zi - sha.

R/A-le - lu - ya a-le-lu-ya a - le - lu - ya a - le - lu - ya.

1.Njoo-ni kwa-ngu ni-nyiwo-te m-na-o le - me-wa na mi-zi - go na - mi ni - ta-wa-pu-mu-zi - sha.

Aleluya! Njoni kwangu

Mt 11, 28

Valery Muganza

$\text{♩} = 88$
D

S
A

A - le-lu-ya A-le-lu-ya A - le-lu-ya A - le - lu -

T
B

1. 2.

6 D D A D

ya ya. Njo-ni kwan - gu njo-ni kwan - gu ni-nyi wo-te mna-o-sum-bu -

11 G A

ka, na ku-e - le-me-zwa na mi-zi - go na-mi ni-ta-wa - ja-li-ya ra -

15 D A G A7 D

ha. A-le-lu-ya A-le-lu-ya A - le-lu-ya A - le - lu - ya

ALELUYA NJOONI KWANGU

SIKU KUU YA WATAKATIFU WOTE

[Solennité]

A.B.C

GLORIAM DEI CANTABIMUS

Ir BHAKE Steven@

♩ = 75

The musical score is written for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B) voices. It is in the key of D major (two sharps) and common time (C). The tempo is marked as ♩ = 75. The score is divided into four systems. The first system contains the first two lines of music. The second system contains the next two lines, starting with a measure rest of 3 measures. The third system contains the next two lines, starting with a measure rest of 6 measures. The fourth system contains the final two lines, starting with a measure rest of 10 measures. The lyrics are written below the vocal staves. The piece concludes with a double bar line and the instruction 'D.C.' (Da Capo).

S
A
T
B

A le lu ya A le lu ya
A le lu ya A le lu ya
A le lu ya A le lu ya
A le lu ya A le lu ya

3
A le lu ya A le lu ya A le lu ya
A le lu ya A le lu ya
A le lu ya A le lu ya
A le lu ya A le lu ya

6 [SHAIRI]
Njoo ni kwa ngu, ni nyi wo - te, mna o le me wa na mi zi
go, na mi ni ta wa p mu zi sha.

10 D.C.

ALELUYA, NJOONI KWANGU

Siku kuu ya Watakatifu

Parfait KAKULE KA.
Chorale Saint Benoît/Goma

$\text{♩} = 100$

A - le-lu-ya a - le - lu - ya a - le - lu ya a - le - lu - ya.

5

1.Njoo-nikwa-nguni-nyi Wo - te m-na-o-su-mbu - ka, na-ku-e-le - me-zwa na mi-zi -

9

-go; na - mi ni-ta-wa-tu-li-za ni - nyi.

14

Misa ya Noeli/Asubuyi

vousqui pe-nez sousles poids du far-deau, il vousdon-ne-ra le re - pos. 3.Si-fa kwa

18

Mu-ngu ju-u mbi-ngu - ni na a - ma-ni du-nia-nikwa wa - tu a-na-o-wa-pe - ndwa.

ALLELUIA , VENEZ A MOI

Acclamation Toussaint

Musique : Charles NYENZE

Al - lé - lu - ia al - lé - lu - ia al - lé - lu - ia al - lé - lu - ia.

The first system of the musical score is written for piano. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The melody is primarily in the treble staff, featuring a series of eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The lyrics 'Al - lé - lu - ia' are repeated four times across the system.

5

1. Ve - nez à - moi vous tous qui pei - nez sous le poids du far - deau.
et - moi je vous don - ne - rai le re - pos, dit le Sei - gneur.

The second system of the musical score is written for a single voice part. It begins with a measure rest followed by a repeat sign. The melody is written on a single treble staff. The lyrics are in French and consist of two lines. The first line is '1. Ve - nez à - moi vous tous qui pei - nez sous le poids du far - deau.' and the second line is 'et - moi je vous don - ne - rai le re - pos, dit le Sei - gneur.'

@Grand Séminaire Mgr Busimba

Alléluia, Venez à moi, vous tous qui peinez

(Toussaint) Année A, B, C

Texte : AELF

Mus : Robert KAVUTWA

♩ = 95

Chorus (Measures 1-5):

Notes: Fa#m, La, Mi, Mi7, Fa#m, Ré, Sim, Mi, La, Sim, Do#m, Fa#m (1st ending), Fa#m (2nd ending).

Lyrics: R/ Al-lé lu-ia Al-lé - lu - ia Al-lé - lu - ia Al-lé - lu - ia Al-lé ia.

Verse (Measures 6-9):

Notes: Fa#m, La, Ré, Fa#m, Mi, Mi, Sim, Do#m, Fa#m.

Lyrics: V/ Venez à moi, vous tous qui peinez sous le poids du fardeau, dit le Seigneur, (et

Verse (Measures 10-13):

Notes: La, La4, Fa#m, Sim, Do#m, Fa#m.

Lyrics: et moi, je vous pro - cu - re - rai le re - pos.

Alléluia, venez à moi vous tous

Acclamation de l'Evangile

Texte: Matthieu 11,28

Dimanche de la Toussaint

Musique: Odilon Cibanvunya B.

$\text{♩} = 100$

S
A

Al-lé-lu-ia, Al-lé - lu - ia, Al - lé-lu-ia, Al-lé-lu - ia, Al-lé -

T
B

Al-lé-lu-ia, Al-lé - lu - ia, Al-lé-lu-ia, Al-lé-lu - ia, Al-lé -

5

1. 2.

lu - ia, Al-lé-lu - ia. ia. Ve-nez à moi, vous tous qui pei-nez sous le
et moi je vous pro - cu-re-rai le re -

lu - ia, Al-lé-lu - ia. ia. Hm Hm Hm Hm

10

poids du far-deau Al - lé - lu - ia, Al-lé - lu - ia, Al-lé-lu - ia.
pos, dit le Sei-gneur.

Hm

PRIERE UNIVERSELLE

Maombezi

Dieu notre Père
Prière Universelle pour la solennité de Toussaint

♩ = 70

Musique: Rodriguez NTUGULO

Dieu no-tre Pè - re, a - vec tous les an - ges et tous les Saints nous te pri - ons.

© Chorale Sainte Elisabeth de la Trinité
Paroisse Bienheureuse Anuarite/Goma
Quartier Sainte Elisabeth de la Trinité
Octobre 2018.

O SEIGNEUR, ECOUTE NOS PRIERES

P. U.

Musique : Florentin MUZUNGU

Harm : Charles NYENZE

♩ = 70

O Sei - gneur, é - cou - te nos pri - ères. O Sei - gneur, ex au - ce nos pri -
E - cou - te - nous. Ex - au - ce -

ères. O Sei - gneur, é - cou - te nos pri - ères. O Sei - gneur, ex au - ce nos pri -
nous. E - cou - te - nous. Ex - au - ce -

ères.
nous.

Jomba , juin 2025

CHANTS LIES A L'EVANGILE

Nyimbo ya siku

Heri

Mt 5, 1 - 12a

Valery Muganza

♩. = 96

S
A

1.He-ri wa - li - o mas - ki - ni mo-yo - ni kwa-ni u - fal - me wa mbin - gu ni wa - o.
 2.He-ri wa - li - o wa - li - o wa-po - le kwa-ni ha - o wa - ta - ri - si nchi - ,
 3.He-ri wa - li - yo u - chun - gu mo-yo - ni kwa-ni ha - o wa - ta - tu - li - zwa.
 4.He-ri we - nye nja - a na ki - u cha ha - ki kwa-ni ha - o wa - ta - shi - ba.
 5.He-ri wa - li - yo na hu - ru - ma kwa-ni ha - o wa - ta - hu - ru - mi - wa.
 6.He-ri we - nye ku - wa na mo - yo sa - fi kwa-ni ha - o wa - ta - mwo-na Mun - gu.
 7.He-ri we - nye ku - le - ta a - ma - ni kwa-ni wa - ta - i - twa wa - a - na wa Mun - gu.
 8.He-ri we - nye ku - zu - lu - mi - wa kwa-ni u - fal - me wa mbin - gu ni wa - o.

T
B

11 **Kwa kumaliza**

He - ri ni - nyi mki - tu - ka - nwa na ku - zu - lu - mi - wa,
 He - ri ni - nyi mki - chon - ge - le - wa kwa nam - na ya uo - vu,
 Fu - ra - he - ni, fu - ra - he - ni na shan - gi - li - e - ni,
 Kwa-ni tu - zo ye - nu ni ku - bwa mbin - gu - ni kwa Ba - ba.



Heri

Chorale St Joseph

Sikukuu ya Watakatifu wote

Joseph Kipimbye
Lubumbashi, le 28/10/2025

♩ = 60

Fine

He - ri he - ri he - ri he - ri he - ri he - ri he - ri he - ri he - ri!

5

1. Heri walio maskini mo - - - - - yo - ni,
2. Heri walio wa - - - - - po - le,
3. Heri wenye u - - - - - chu - ngu,
4. Heri wenye njaa na kiu ya kupata utaka - - - - - ti - fu,
5. Heri wenye hu - - - - - ru - ma,
6. Heri walio safi mo - - - - - yo - ni,
7. Heri wenye kuleta a - - - - - ma - ni,
8. Heri wenyi kusumbuliwa kwa ajili ya utaka - - - - - ti - fu,
9. Heri ninyi mkitukanwa na watu, mkisumbuliwa, watu wakiwachongea uongo wa kila namna, kwa ajili yangu mi - mi.

6 D.C. al Fine

kwani ufalme wa mbingu ni wa - o.
 kwani hao watari - ti nchi.
 kwani hao watatu - li zwa.
 kwani hao wata - shi ba.
 kwani hao watahuru - mi wa.
 kwani hao watamwona Mu - ngu.
 kwani hao wataitwa waana wa Mu - ngu.
 kwani Ufalme wa mbingu ni wa - o.
 Furahini na shangilieni, kwani tuzo yenu ni kubwa mbi - ngu - ni.

REJOUISSÉZ - VOUS

La Toussaint

François MUMBERE MUNGOSYAHWA

Refrain
Animé ♩ = 80

Soprano
Alto

Ré- jouis-sez-vous, so- yez dans l'al- le-gresse, car vo- tre ré- com- pence se- ra

Ténor
Basse

4

S
A

grande dans les cieux

T
B

5 Couplets/ Psalmodie

S
A

T
B

- | | |
|---|--|
| 1. <u>Heureux</u> les pauvres de coeur :
le Royaume des cieux est à <u>eux</u> !
<u>Heureux</u> les doux :
ils obtiendront la <u>terre pro-mise</u> ! | 3. <u>Heureux</u> les miséricordieux :
ils obtiendront misé- <u>ri-corde</u> !
<u>Heureux</u> les cœurs purs :
ils <u>ver-ront Dieu</u> ! |
| 2. <u>Heureux</u> ceux qui pleurent :
ils seront con- <u>so-lés</u> !
<u>Heureux</u> ceux qui ont faim et soif de la justice :
ils seront <u>ras-sa-siés</u> ! | 4. <u>Heureux</u> les artisans de paix :
ils seront appelés fils <u>de Dieu</u> !
<u>Heureux</u> ceux qui sont persécutés pour la justice :
le Royaume des cieux est à <u>eux</u> ! |

DIEU, NOUS TE LOUONS

La Toussaint

Refrain

Allegretto ♩ = 80

Paroles: Jean FALLAIX

Musique: François MUMBERE MUNGOSYAHWA

Soprano (S) and Alto (A) parts. Dynamics: *mf*, *f*, *p*. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "Dieu nous te lou-ons, Sei-gneur, nous t'ac-cla-mons, dans l'im-mense cor-tè-ge des saints."

Tenor (T) and Bass (B) parts. The lyrics are: "Dieu nous te lou-ons, Sei-gneur, nous t'ac-cla-mons, dans l'im-mense cor-tè-ge des saints."

5 Couplets

Soprano (S) and Alto (A) parts. The lyrics are: "1.ta pa-role de ve-ri-té, 2.ton E-glise dans l'u-ni-té, 3.la lu-mière de ton Es-prit, 4.comme au-tant de frères ai-nés, 5.en mé-moire de tes dou-leurs, 6.à la quête des é-ga-rés, 7.plus té-naces que nos mé-faits, 8.des fi-dèles u-nis en toi,"

Tenor (T) and Bass (B) parts. The lyrics are: "1.ta pa-role de ve-ri-té, 2.ton E-glise dans l'u-ni-té, 3.la lu-mière de ton Es-prit, 4.comme au-tant de frères ai-nés, 5.en mé-moire de tes dou-leurs, 6.à la quête des é-ga-rés, 7.plus té-naces que nos mé-faits, 8.des fi-dèles u-nis en toi,"

1.Par les a-pô-tres qui por-tè-rent
2.Par les Pon-tifes qui gar-dè-rent
3.Par les do-cteurs en qui ray-on-ne
4.A-vec les Saints de tous les â-ges
5.Pour tant de mains pan-sant les plaies
6.Pour tant de pas aux plai-nes lon-gues
7.Pour tant d'es-poir et tant de joie,
8.Pour la pri-ère et pour l'of-ran-de

Soprano (S) and Alto (A) parts. The lyrics are: "1.dont la foi n'a pas chan-ce-lé. 2.qui re-vè-le ta sain-te-té. 3.cé-lé-brant ton nom jour et nuit. 4.tous les dons de ta cha-ri-té. 5.comme é-tant plus près de ton coeur. 6.aux fon-taines du sang ver-sé. 7.tant d'ef-forts ten dus vers la paix. 8.No-tre mère au pied de la croix."

Tenor (T) and Bass (B) parts. The lyrics are: "1.dont la foi n'a pas chan-ce-lé. 2.qui re-vè-le ta sain-te-té. 3.cé-lé-brant ton nom jour et nuit. 4.tous les dons de ta cha-ri-té. 5.comme é-tant plus près de ton coeur. 6.aux fon-taines du sang ver-sé. 7.tant d'ef-forts ten dus vers la paix. 8.No-tre mère au pied de la croix."

1.Par les mar-tys em-plis de for-ce
2.Et par la grâ-ce de tes vièr-ges,
3.Par les ab-bés aux ru-ches plei-nes
4.En qui sans trê-ve se ré-pan-dent
5.Pour l'a-mi-tié don-née aux pau-vres,
6.Pour tant de mains la-vant les â-mes
7.Pour tant d'é-lans vers la jus-ti-ce,
8.Et pour l'a-mour de No-tre-Da-me,

HEUREUX LES PAUVRES

Les béatitudes évangéliques

Musique : Charles NYENZE

Texte : Mt 5 , 1 - 12

R/Heu - reux les pau-vres de coeur: le Roy-au - me des cieux est à eux.

The first system of the musical score is in treble and bass clefs with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the notes.

1.Heu - reux les doux: ils ob-tiendront la ter - re pro-mi - se! Heu-reux ceux qui

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the notes.

pleurent: ils se - ront con - so - lés! 2.Heureux ceux qui ont faim et

The third system of the musical score continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the notes.

soif de la jus-ti - ce: ils se-ront ras - sa - siés! Heureux les mi-sé - ri - cor -

The fourth system of the musical score continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the notes.

18

dieux: ils ob-tien - dront mi - sé - ri - cor - de. 3.Heu-reux les coeurs purs:

23

ils ver-ront, ils verront Dieu! Heureux les ar - ti-sans de paix: ils se -

27

ront ap - pe - lés fils de Dieu. 4.Heureux ceux qui sont per - sé - cu -

30

tés pour la jus - ti - ce: le Roy - au - me des cieux est à eux!

33

Heu-reux se - rez-vous si l'onvous in - sul - te, si l'on vous per - sé - cu - te.

37

5. Et si l'on dit faus-se-ment tou-te sor - te de mal con - tre vous,

39

à - cause de moi, ré-jou-is-sez vous, soyez dans l'al - lé - gres - se, car vo-tre

43

ré - com - pense se - ra gran - de dans les cieux.

ALLELUIA

François MUMBERE MUNGOSYAHWA

Refrain $\text{♩} = 80$

S
A

Al-lé-lu - ia, Al-lé-lu - ia, Al-lé-lu - ia.

T
B

Al-lé-lu - ia, Al-lé-lu - ia

Couplets

S
A

1. Cher - chez d'a - bord le Ro - yaume - le Ro - yau - me des cieux
 2. Heu - reux les pau - vres de coeur, heu - reux les
 3. Heu - reux les af - fa - més, les af - fa - més de jus - tice
 4. Heu - reux les per - sé - cu - tés et les mi - sé - ri - cor - dieux

T
B

S
A

1. et vous se - rez sau - vés.
 2. car ils se - ront sau - vés.
 3. car ils se - ront ras - sa - siés.
 4. le Ro - yaume des cieux à eux.

T
B

CHANTS DIVERS

Nyimbo mbalimbali

BWANA UTUHURUMIE

Misa ya neema

Musique : Charles NYENZE

1.3. Bwa - na u - tu - hu - ru - mi - e - Bwa - na u - tu - hu -

This system contains measures 1 through 4 of the musical score. It is written for a piano with a treble and bass staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The melody in the treble staff begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

5
1. ru - mi - e. Bwa ru - mi - e. 2. Kris - tu u - tu - hu - ru - mi - e

This system contains measures 5 through 8. It features a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.'). The first ending leads back to the beginning of the phrase, while the second ending leads to the start of the next system. The melody continues in the treble staff, and the bass staff provides accompaniment.

9
u - tu - hu - ru - mi - e - Kris - tu u - tu - hu - ru - mi - e.

This system contains measures 9 through 12. The melody in the treble staff continues with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides accompaniment. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

Kyrie : Seigneur, prends pitié

Messe Saint Pie X

Texte du Missel Romain

Musique : Innocent BISHIKWABO

♩ = 68

Solo

Sol Do Ré7 Mim Do Mim Ré Lam Ré7 Sol

1. Sei gneur, prends pi - tié prends pi - tié prends pi - tié.
2. Ô Christ, prends pi - tié prends pi - tié prends pi - tié.
3. Sei gneur, prends pi - tié prends pi - tié prends pi - tié.

Tutti

5 Sol Do Ré7 Mim_4 Do Mim Ré Lam Ré7 Sol

1. Sei gneur, prends pi - tié prendspi - tié prendspi - tié.
2. Ô Christ, prends pi - tié prendspi - tié prendspi - tié.
3. Sei gneur, prends pi - tié prendspi - tié prendspi - tié.

1. Seigneur,
2. Ô Christ,
3. Seigneur,

MWANA KONDOO

Misa ya neema

Musique : Charles NYENZE

Mwa - na ko - ndoo - (Mwana ko - ndo) wa - Mu - ngu (wa Mu - ngu)

u - na-ye - o-ndo - a (uondo-a - ye) za - mbi za du-ni - a - a.

a. 1.2.U - tu - hu - ru - mi - e Mwa-na ko-ndo-o wa -
3.U - tu - pe a - ma - ni Mwa-na ko-ndo-o wa -

A,T+B : U tu - hu-ru-mi - e

Mu - ngu u - tu-hu - ru-mi - e. U - tu - u - tu-hu - ru-mi - e.
Mu - ngu u - tu-pe a-ma - ni. U - tu - u - tu-pe a-ma - ni.

wa Mu-ngu

Gloire à Dieu

Messe Saint Pie X

Texte du Missel Romain

♩ = 102

Musique: Innocent BISHIKWABO

§

Gloire à Dieu au plus haut des Cieux, et paix sur terre aux hommes qu'il aime.

7

1. Nous te louons nous te bénissons, nous t'adorons nous te glorifions.
2. Seigneur Dieu Roi du Ciel, Dieu le père tout puissant.
3. Toi qui enlèves les péchés, les péchés péchés du monde.
4. Toi qui enlèves les péchés, les péchés péchés du monde.
5. Toi qui es assis à la droite, à la droite du Père.
6. Car Toi seul Toi seul es Saint, car toi seul Toi seul es Seigneur.
Car Toi seul es très haut, le très haut Jésus.

11

D.S. al Fine

fions, nous te rendons grâce pour ton immense gloire.
sant, Seigneur Dieu Agneau le Fils du Père.
Christ, prends pitié de nous.
monde, prends pitié de nous.
monde, prends pitié de nous.
père, prends pitié de nous.
gneur, prends pitié de nous.
Christ, avec le Saint Esprit dans la gloire du Père Amen.

DAIGNE ACCEPTER

(Offertoire)

Musique : Charles NYENZE

Daigne ac - cep - ter, Sei - gneur, l'of - fran - de que nous te pré - sen - tons;

The first system of the musical score is in 6/8 time, key of D major. It features a treble and bass staff with a piano accompaniment. The melody is in the treble staff, and the lyrics are written below the notes.

fruit de la terre et du tra - vai - des hom - mes: bé - ni sois - tu.

The second system continues the melody and accompaniment. It includes a repeat sign at the end of the system.

1.Ce pain que nous te pré - sen - tons, fais qu'il de - vien - ne pour - nous
3.Ce vin que nous te pré - sen - tons fais qu'il de - vien - ne pour - nous
3.Par ce sa - cre - ment de l'al - liance, puis - sions nous ê - tre u - nis

The third system contains three verses of the lyrics. The melody and accompaniment are shown for each verse. The system ends with a repeat sign.

le corps de ton Fils Jé - sus - Christ.
le sang de ton Fils Jé - sus - Christ.
à la di - vini - té de ton Fils.

The fourth system concludes the piece. It features a final cadence with a repeat sign.

Dans ton Royaume

les béatitudes

♩ = 60

Mus. Innocent BISHIKWABO
Cf. Matthieu 5, 1-12a

♩ Sol Ré Mim Sol Mim Do Ré

R. Dans ton Ro - yaume sou - viens - toi de nous Sei -

5 Sol Ré Mim Ré 7 Sol 1. 2. Fine

geur, sou - viens toi de nous Sei - gneur.

11 Mim Ré Sim

1. Heu - reux les pau - vres en es -
2. Heu - reux les hum - bles dans la
3. Heu - reux les hom - mes qui souf -
4. Heu - reux les hom - mes qui ont
5. Heu - reux les mi - sé - ri - cor -
6. Heu - reux les cœurs qui sont
7. heu - reux les hom - mes de la

OH

15 Mim Ré 7 Sol D.S. al Fine

prit, le Ro - yau - me des dieux est à eux.
vie, ils au - ront la terre en hé - ri - tage.
frent, ils se - ront con - so - lés pour tou - jours.
faim, ils se - ront ras - sa - siés pour tou - jours.
dieux, ils se - ront par - do - nés pour tou - jours.
purs, ils ver - ront Dieu dans sa gloire.
paix, ils se - ront ap - pe - lés fils de Dieu.